

## BIBLIOGRAPHY ON THE BATAK PEOPLES

Toenggoel P. Siagian

### Introduction

The Batak region has been much neglected by students of Indonesia in recent years, and it was therefore thought appropriate that the second bibliography of regional materials made available to the readers of Indonesia should deal with this important area. The following annotated selections represent a sampling of those books and articles on the subject that are to be found in the Cornell University library, which possesses a major collection of materials on or from the Batak region. As a sample, this listing does not attempt to present complete holdings on any one aspect or to survey all the more important works on the subject. Hopefully, it will elicit comment by readers which will guide the compiler in preparing an annotated bibliography of the entire Batak collection at Cornell for publication.

Fortunately, the Batak lands have not always been subject to scholarly inattention, and three major bibliographies reveal a former wide-ranging interest in the area, particularly on the part of Dutch missionaries and civil servants. The earliest of the bibliographies, devoted exclusively to the Batak region, encompasses material published over half a century ago: M. Joustra, Litteratuuroverzicht der Bataklanden, Leiden, L. H. Becherer, 1907. The Batak section of Raymond Kennedy's bibliography on Indonesia contains items of predominantly anthropological interest: R. Kennedy, Bibliography of Indonesian Peoples and Cultures (rev. ed., Thomas W. Maretzki and H. Th. Fischer, eds.), New Haven, Yale University Southeast Asia Studies, 1962, pp. 49-57. A still more specialized listing appears in a recent bibliography on Sumatran language and literature: P. Voorhoeve, Critical Survey of Studies on the Languages of Sumatra, 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1955, pp. 9-14.

Most of the serials mentioned in the Kennedy bibliography are found among Cornell's collection. There are, however, two serials which Kennedy does not mention and which are worthy of mention: the Jaarverslag van den Topografischen Dienst and Indië. The first, although confined almost exclusively to topographical subjects, often gives detailed technical accounts of Batak districts. Indië contains many short, well-illustrated articles on a great variety of Indonesian topics; they are useful, if superficial. Certain works on the Batak people also deserve special mention because of their character as standard references. The most extensive study on Toba Batak adat is undoubtedly J. C. Vergouwen, Het Rechtsleven der Toba-Bataks, 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1933. The relationship of the marga

system to land possession in the Toba and Dairi areas is best discussed in W. K. H. Ypes, Bijdrage tot de kennis van de stamverwantschap, de inheemsche rechtsgemeenschappen en het grondenrecht der Toba-Bataks en Dairi-Bataks, 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1934. The spiritual life of the Batak animist is dealt with by J. Winkler in Die Toba-Batak auf Sumatra in gesunden und kranken Tagen, Stuttgart, Chr. Belser, 1925. The exploits of German missionaries, who were responsible for many changes in Batak life, are described in J. G. Warneck, Fünfzig Jahre Batakmission in Sumatra, Berlin, Martin Warneck, 1911. Outdated, but still useful as an overview of the Batak people is M. Joustra, Batakspiegel, Leiden, L. H. Becherer, 1907. A book in a category of its own is M. O. Parlindungan, Tuanku Rao, Djakarta, Sinar Pengharapan, 1964. Written by a Batak, this book is essentially a history of the Padris in the Batak area, but also deals with many aspects of Batak life and comes closer to conveying the Batak character than any other.

Serials and Standard References  
Used in the Bibliography

<u>Cornell</u> <u>Call No.</u>	<u>Abbrevi-</u> <u>ation</u>	
Wason DS611 B59	Bijd.	Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederlandsch Indië. Den Haag.
Wason DS611 C96+	CI.	Cultureel Indië. Leiden.
Wason DS611 I39	IG.	Indische Gids. Amsterdam.
Wason K I39	ITR.	Indisch Tijdschrift van het Recht. Batavia.
Wason DS611 I41	IN.	Indonesië. 's-Gravenhage.
Wason DS611 I296+	Indië.	Indië. Haarlem.
Wason DS613 A35+	JTD.	Jaarverslag van den Topografischen Dienst in Nederlandsch-Indië. Batavia.

<u>Cornell Call No.</u>	<u>Abbrevi- ation</u>	
Wason BV2130 K81	KMT.	Koloniaal Missie Tijdschrift. 's-Gravenhage.
Wason JV2501 K61	KT	Koloniaal Tijdschrift. Den Haag.
Wason BV3340 A2T56	MNZ.	Mededelingen van wege het Nederlandsch Zendeling-genootschap. Rotterdam.
Wason DS611 N37+	NION.	Nederlandsch-Indië Oud en Nieuw. Amsterdam, Den Haag.
Wason DS611 T56	Tijd.	Tijdschrift voor Indische Taal-, Land- en Volkenkunde. Batavia.
Wason DS611 T6	TNI.	Tijdschrift voor Nederlandsch Indië. Batavia.
Wason DS1 R87+	TRAS.	Transactions of the Royal Asiatic Society. London.

#### General Description

Dijk, A.L.E. van, Rapport betreffende de Si Baloengoensche landschappen Tandjung Kasan, Tanah Djawa en Si Antar, Tijd., 37 (1894), 145-200.

A report on the Simelungun areas of Tandjung Kasan, Tanah Djawa and Siantar. General topography, villages, population, customs, agriculture, cannibalism, etc.

Godon, A. P., De assistent-residentie Mandaheling en Ankola van 1847 tot 1857, TNI, 24, i (1862), 1-41.

General report on the "assistent-residentie" Mandailing and Angkola from 1847-1857. Coffee trade, agriculture, slavery, military actions, etc.

Henry, M. A., Reis naar Si Gompulon en Si Lindong in Maart en April 1858, Tijd., 17 (1869), 1-58.

Report of a journey to Sigompulon near Tarutung, now the location of the H.K.B.P. administrative center, and to Silindung valley. Notes on agriculture, music, the Batak almanac, political organization of the villages, folklore, etc.

Joustra, M., Batakspiegel. 2. vermeerderde druk. Leiden, S.C. van Doesburgh, 1926. xvi, 382 p. maps. (Uitgaven van het Bataksch Instituut, no. 21). [Wason\* DS646.1 J86B3 1926].

\_\_\_\_\_, Litteratuuroverzicht der Bataklanden. Leiden, L. H. Becherer, 1907. 180 p. Annotated bibliography of pre-1907 publications. [Wason Z5118 B3J86].

Kebangoenan (Kabandjahé). "Madjallah rasmi Kabupaten Karo." Illustrated official magazine of the Kabupaten Tanah Karo. [Locked Press Wason DS644 A4K25+].

Mededeelingen betreffende het landschap Panei en het Rajahgebied, behorende tot de Residentie Oostkust van Sumatra, Bijd., 56 (1904), 558-586.

Some notes on the Panei and Rajah areas. Notes on history, geographical characteristics, political organization. 2 maps.

Meerwaldt, J. H., Aantekeningen over de Bataklanden, Tijd., 37 (1894), 513-550.

Detailed descriptions on many subjects.

Meerwaldt, J. H., Gebruiken in het maatschappelijk leven der Bataks, MNZ, 48 (1904), 273-292; 49 (1905), 104-130; 50 (1906), 1-26; 51 (1907), 83-123.

Customs of the Toba Batak, notes on family life, religion, war, society, "dating" habits, texts of Batak songs, descriptions of musical instruments, use of "si gale-gale" puppets.

Muller, S., and Horner, L., Fragmenten uit de reizen en onderzoekingen in Sumatra, Bijd., 2 (1854), 212-271; 3 (1855), 65-72, 193-249, 313-388.

A visit to the goldmines in S.W. Mandailing. Description of villages, houses, conditions in places visited.

---

\* Cornell call number is given for all items not contained in the serials and references in the list above.

Neumann, J. H., Een en ander aangaande de Karo-Bataks, MNZ, 48 (1904), 361-376; 49 (1905), 54-67; 50 (1906), 27-40, 347-364.

Discussions on a variety of subjects. Sacred words, the "radja," the meaning of dreams, etc.

Ris, H., De onderafdeling Klein Mandailing Oeloe en Pakantan en hare bevolking met uitzondering van de Oeloe's, Bijd., 46 (1896), 441-533.

Description of Klein Mandailing Ulu and Pakantan and their population, not including the Ulu. Map supplied.

Satake, K. T., Camera-Beelden van Sumatra, Java, Bali. Surabaya, Satake, 1935.

A book of impressive photographs.

Sir Stamford Raffles, Report of a journey into the Batak country, in the interior of Sumatra. By Messrs. Burton and Ward, Baptist missionaries, TRAS, 1 (1827), 485-513.

Observations on many subjects: dress, houses, appearance, political organization, cannibalism, etc.

Tideman, J., Simeloengoen, het land der Timoer-Bataks in zijn vroegere isolatie en zijn ontwikkeling tot een deel van het cultuurgebied van de Oostkust van Sumatra. Leiden, L. H. Becherer, 1922. xii, 304 p. illus., maps. [Wason DS646.1 T55].

Simelungun, the land of the Timur Batak in its former isolation and its development into a part of the plantation area of the East Coast of Sumatra.

#### Islam, Protestantism, Roman Catholicism

Aurelius, P. O. M. Cap., De Batak-missie rond Pematang Siantar, KMT, 18 (1935), 241-244.

Roman Catholic missionary work around Pematang Siantar is mostly done among ... half-Christians. Competition with Protestant missionary work. One attraction: being a Catholic is cheaper!

De Batak Zending (1861-7 October, 1936), MNZ, 80 (1936), 48-483.

75 years of the Batak mission. As the Toba Batak migrated Christianity also spread out.

Bataksch Instituut, Leiden, De Islam in de Bataklanden. Vragenlijst met gedeeltelijke beantwoording. Leiden, S. C. van Doesburgh, 1909. viii, 48 p. (B.I.L. uitgaven, no. 2). [Wason BP63 15B32].

Question and answers on the spread of Islam in the Batak area.

Berg, E. J. van den, and Neumann, J. H., Deli Zending, MNZ, 52 (1908), 67-98.

Annual report, difficulties in using Toba teachers, the use of a store for missionary purposes.

De Deli-Zending in 1904, MNZ, 49 (1905), 355-385.

Report on missionary work in the Deli area.

Deli Zending, MNZ, 51 (1907), 45-71.

Annual report. Description of village life, smallpox epidemics, confrontation with Islam, etc.

Gregorius, P., Overzicht van het Apost. Vic. Padang 1938, KMT, 22 (1939), 45-58.

Progress report. Roman Catholicism is winning ground among the Batak. Clashes in the Batak church; enforcement of church discipline have induced people to join the Roman Catholic Church. Statistics.

H(art?), v.d., Oorsprong der Padaries, TNI, I-i (1838), 113-132.

Early account on the rise of the Pidari (Padri) sect; notes on the Batak and their resistance to the Pidari incursions.

Huria Kristen Batak Protestan. Aturan ni Huria Kristen Batak Protestan. Tarutung, 1962. 75 p. [Wason BR1245 H96A8 1966].

Church rules of the H.K.B.P.

n.n., De Islam in de Bataklanden, MNZ, 22 (1878), 407-411.

Islam in Tapanuli was brought by the Padri and by traders from Korintji.

Joustra, M., Een bezoek aan de Rijnsche Zendingen in Silindoeng en Toba, MNZ, 43 (1899), 236-300.

Interesting comparison of Dutch and German missionary work. Description of villages visited.

Joustra, M., Het jaar 1903 onder de Karo Bataks, MNZ, 48 (1904), 150-162.

Annual report. Printing of the first arithmetic textbook in Karo. Notes on headhunting and cannibalism, human sacrifices for new houses. Discussion of "tendi" (soul).

\_\_\_\_\_. , Van Medan naar Padang en terug; reisindrukken en -ervaringen. Leiden, S. C. van Doesburgh, 1915. 162 p. illus., map. (B.I.L. uitgaven, no. 11) [Wason DS646.1 J86V2+].

Karo Batak Zending, MNZ, 55 (1911), 241-296.

Annual report by several missionaries. Progress of education, and the challenge of free boarding schools provided by the Moslem Sultans.

Kruyt, H. C., Berichten uit Deli, MNZ, 34 (1890), 325-331.

Plans to start a new mission post in Buluh Haur. Kruyt does not want to teach the Latin alphabet because that will lead to the use of the Malay language which in turn will open the way for Moslem influence. "Bataks must remain Bataks."

L., van, De nieuwe zending onder de Battaks, MNZ, 34 (1890), 210-222.

Justifications and motivations for missionary efforts among the Batak.

Marcks, O., De nawerking van het vroeger-heerschende heidendom in de Christelijke Batakkerk, MNZ, 75 (1931), 37-69.

Adat retains its influence among the Christians. Incidents cited as proof of the argument that adat leads to fatalism and a herd instinct. Incidents more interesting than the arguments.

Neumann, J. H., De Bataksche goeroe, MNZ, 54 (1910), 1-286.

The Batak "guru," or priest. His activities, social position, etc.

\_\_\_\_\_. , De begoe in de godsdienstige begrippen der Karo Bataks in de Doesoen, MNZ, 46 (1902), 23-39.

The begu ("spirit") in the religious conceptions of the highland Karo. Different types of begu. Rituals to chase off begu.

Neumann, J. H., Een mensch als "Persilihi", MNZ, 64 (1920), 260-263.

The use of a human being as a "persilihi." Persilihi means a stand-in or scapegoat in a ceremony to chase away evil spirits, etc. Karo text with Dutch translation.

\_\_\_\_\_, De tendi in verband met Si Dajang, MNZ, 48 (1904), 101-143.

Discussion of the concept "tendi" (approx. "soul"). Names for tendi. Karo incantations.

Simon, G. K., Der Islam bei den Batak, MNZ, 52 (1908), 337-416.

Islam among the Batak; the way Islam is practiced by the Batak.

Smit, G., Ons onderwijs te Deli, MNZ, 64 (1920), 217-227.

Educational activities of the Dutch missionaries in Deli. Evaluation of the Toba. Dutch animosity against German missionaries.

Smit, W. A., Het vijftigjarig bestaan der Deli-zending, MNZ, 84 (1940), 1-17.

50 years of missionary work in Deli. Origin of the work, cooperation with the German missionaries, some revival of headhunting, resistance of the population, slow progress in education, etc.

Valentius, P. fr., De Bataklanden open, KMT, 16 (1931), 320-325.

The beginning of the Roman Catholic mission in the Batak area.

Warneck, J., Mission und Volksleben in den Bataklanden, MNZ, 76 (1932), 84-103.

Only complete transformation of the Batak society can save it from moral decay.

Wegner, R., Van Medan naar Padang en terug, MNZ, 60 (1916), 290-299.

A rebuttal of some accusations made by Joustra in his book Van Medan naar Padang en terug (q.v.) against the Rheinische Mission. Problems of Toba migration to Simelungun, resistance to plantation concessions in Toba.



[Van Medan naar Padang en terug, MNZ, 60 (1916), 393-396.

Continuation of the polemic between Joustra and Wegner about the respective policies of the Dutch Karo mission and the German Toba mission. The dispute is not on theology but on the economic future of the Batak!!!].

Wijngaarden, J. K., De Zending onder de Karau-Bataks, MNZ, 37 (1893), 398-407; 38 (1894), 62-85.

Notes on such heterogeneous topics as war, indebtedness, relations between new "colonies" and the mother village, etc. Comments on the advances of Islam, the possibility of growing Atjehnese influence in the Batak areas, and the likelihood of clashes between German and Dutch missionaries should the latter expand the areas of their activities.

\_\_\_\_\_. , Verslag omtrent de zending onder de Karau-Bataks, MNZ, 38 (1894), 133-183.

Report on missionary work among the Karo Batak. General observations on a great variety of subjects.

#### Adat

Boer, D. W. N. de, Het Huwelijksrecht bij de Toba-Bataks, KT, 10 (1921), 76-97; 201-224; 354-371.

Toba Batak adat on marriage.

\_\_\_\_\_. , Zeden, gewoonten en wetten van Nai Pospos, Bijd., 103 (1946), 339-457.

Customary law (adat) of the Nai Pospos (clan). Batak text in Latin script. Dutch translation and commentary.

Bartlett, Harley Harris, 1886- . The labors of the datoe. Ann Arbor, Mich., 1930-31. 2 pts. in 1 v. plates. [Wason GN635 S9B29].

Berg, E. J. van den, De Perhoedamdam-beweging, MNZ, 64 (1920), 22-38.

The teachings of the Perhudamdam movement. Prayer-formulae. Influence of Islam and Christianity. The origin of the movement.

Bodaan, L., Een reisje in het binnenland van Sumatra's Oostkust (Bataklanden), MNZ, 56 (1912), 273-292.

Travel through Karo villages. Description of ceremonies. Attitudes toward missionary activities.

Daulay, T., Het huwelijk bij de Bataks in Zuid Angkola, Tijd., 81 (1941), 553-593.

Wedding preparations and celebrations among the Batak of South Angkola.

Guillaume, H., Beschrijving van het tandenveilen (eskiker) bij de Karo-Bataks, MNZ, 47 (1903), 1-14.

Teethfiling ceremonies. Prayer-formulae.

Hagen, B., Beitrage zur Kenntniss der Battareligion, Tijd., 28 (1883), 498-545.

Discussion of the religion of the Batak.

Horsting, L. H. C., Een en ander over de Permalims van Noord-Habinsaran, JTD, 9, i (1913), 163-170.

Description of the Permalim sect. Missionary activities cause of discontent among the Permalim.

Hutagulung, Wasinton., Adat taringot tu ruhut ruhut ni pardongan saripeon di halak Batak. Rongkoman 1. Djakarta, Pusaka, 1963. 314 p. illus. [Wason GT2780 H97].

Adat pertaining to marriage.

Joustra, M., De Bataksche godsdienstige stroomingen, Indië, 10 (1918), 147, 163, 179, 195.

Unrest and religious currents.

\_\_\_\_\_. , Het Kanibalisme der Bataks, Indië, 7 (1923), 221-224, 234-236.

To be eaten is the severest form of punishment, meted out only in special cases.

\_\_\_\_\_. , Naar het landschap Goenoeng-Goenoeng, MNZ, 45 (1901), 69-90.

Travel report. Fights and feuds always break out in places where European government or plantation officials settle.

\_\_\_\_\_. , Het Persilihi mbelin, MNZ, 46 (1902), 1-22.

The persilihi mbelin ceremony: using a puppet as stand-in for an enemy, illness, etc. Prayer formulae in Karo.

Liere, A. M. van, Aantekeningen over eenige onderwerpen van Karo Bataksch adatrecht, Kol, 21 (1932), 460-472.

Some notes on Karo Batak adat with regard to marriage, "anak beru senina kalimborboe," autonomous units of government, land possession.

Lumbantobing, Philip., The structure of the Toba-Batak belief in the High God. Translated into English from the Dutch by C. A. Eijken and J. Twigt. Amsterdam, J. van Campen, 1956. 190 p. illus. [Wason GN630 B3T62 1956].

Issued also as a dissertation.

Middendorp, Wilhem, 1886- . Het inwerken van Westersche krachten op een Indonesisch volk (de Karo Batak). Amsterdam, Ontwikkeling, 1922. 37 p. [Wason GN630 B3M62].

Western influence among the Karo Batak.

Niemann, G. K., Bijdrage tot de kennis van den godsdienst der Bataks, TNI, series 3, 4-i (1870), 288-307.

Description of Batak religion and religious practices. Mostly based on v.d. Tuuk's writing. Interesting comparisons.

Pasaribu, Mangaradja Salomo, with the assistance of R. Pontas Pasaribu, Parsili dohot pagar. Sibolga, Manullang, 1925. 24 p. [Wason Pamphlet G Indonesia 45].

Batak amulets and talismans.

Pasaribu, Mangaradja Salomo, assisted by R. Pontas Pasaribu. Toenggal Panaluan, pangoeloebalang dohot debata idoep. Sibolga, Manullang, 1925. 29 p. [Wason Pamphlet G Indonesia 44].

On the tunggal panaluan, the Batak magic wand.

Rauws, J., Bataksche huwelijken, MNZ, 82 (1938), 73-74.

Batak marriages, the clash between adat and church regulations. The Batak take their church along in their migrations. Old marga feuds often re-emerge in these new churches.

Siahaan, Haeman Badurahim, Oempama ni halak Batak. P. Siantar, 1935. [Wason GN630 B3S561].

Toba Batak proverbs.

Sitorus, Melanthon gelar Ompu Si Dogon. Barita ulaon rumpurumpuan (gotong rojong kebudajaan Batak) di parbagason, pardjambaron, pauli djabu, ulos d.n.a. Pematang Siantar, 1961. Edited by A. N. Parda Sibarani. 47 p. illus. [Wason GN630 B3M51].

Mutual assistance during weddings, housebuilding, etc.

Sormin, P., Adat Batak dohot hakkristenon. Pematang Siantar: Porda, 1961. 48 p. [Wason Pamphlet G Indonesia 62].

Batak adat vs. Christianity.

Tamboen, P., Adat istiadat Karo. Djakarta, Balai Pustaka, 1952. [Wason DS646.1 T15].

Karo adat, Karo writing, description of a Karo house.

Tampubolon, Radja Patik. Adat Batak, Taringot tu "Pardjamberan." Medan, Bin Harun, 1960. [Wason DS632 B3T151].

Rules on how to divide the "ceremonial" parts of an animal according to the ranks of the participants at a ceremony.

Tichelman, G. L., Beschrijving van de ablutie voor het huwelijk in Simalungun, Bijd., 97 (1938), 125-129.

Ritual bathing of a girl before her wedding. Simelungun prayer formulae.

\_\_\_\_\_. , Beschrijving van heiden-Bataksch begrafenis ceremonieel in Simaloengoen (Sumatra's Oostkust), Tijd., 76 (1936), 321-327.

Description of a death ceremony in Simalungun.

\_\_\_\_\_. , Simeloengoen Batak oorlog, Tijd., 77 (1937), 280-287.

Reasons for war preparations and war. Among the Batak war is a duel on a grand scale that should be fought according to strict rules.

Vergouwen, Jacob Cornelis. Het rechtsleven der Toba-Bataks. 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1933. xi, 591 p. plates, map. [Wason K V49].

The authoritative work on Toba Batak adat.

Vuurmans, H., De pers in het Karo-Batakland, MNZ, 74 (1930), 328-345.

The rise of an indigenous press is seen as a danger to the missionary effort.

Warneck, F., Das Eherecht bei den Toba-Batak, Bijd., 53 (1901), 532-543.

The marriage customs of the Toba Batak.

Warneck, Johannes Gustav. Die Religion der Batak, ein Paradigma für die animistischen Religionen des Indischen Archipels. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht; Leipzig, J. C. Hinrichs, 1909. vi, 136 p. illus. [Wason BL74 Q3+].

Batak animism.

Westenberg, C. J., Aanteekeningen omtrent de godsdienstige begrippen der Karo-Bataks, Bijd., 41 (1892), 208-253.

Some notes on the religious concepts of the Karo Batak.

Wijngaarden, J. K., Iets over naamgeving en eigennamen bij de Karau-Bataks, MNZ, 38 (1894), 311-338.

The giving of names. Good and bad days. The names of the days. Comparison with the Savunese. Appendix of Karo names.

Willer, T. I., Verzameling der Battahsche wetten en instellingen in Mandheling en Pertibie, TNI, 8-ii (1845), 145-424.

Collection of Mandailing and Pertibi Batak laws and institutions, history, descriptions of ceremonies, consequences of the Padri attacks. Very detailed.

Wirz, P., De dans met den tooverstaf, NION, 11 (1926-1927), 131-143.

The mythological source of the "tunggal panaluan", its manufacture and use; ceremonies related to it. Illustrated.

#### Art

Boer, D. W. N. de, Het Toba Bataksche huis. Batavia, G. Kolff, 1920. 24 p., plates. [Wason DS613 A3+ v.23].

Detailed description of the construction of a Toba Batak dwelling.

Broek, W. G., Bataksche zwaardgrepen, CI, 2 (1940), 246-249.

Batak sword hilts.

- Gruyter, J. de, Bataksche plastiek, CI, 3 (1941), 123-132.
- Heyst, A.F.C.A. van, and Broek, W.G., Bataksche zwaardgrepen, CI, 2 (1940), 277-278; CI, 3 (1941), 20-21.
- Huender, W., Het Karo-Bataksche huis, Bijd., 85 (1929), 511-523.  
Housebuilding among the Karo Batak; ceremonies, payments to builder, choice of site, division of space, etc.
- Huyzer, J. G., Indonesische muziekinstrumenten, TNI, 13 (1928-1929), 235-247.  
Different forms of the "ketjapi." Illustrations of the Batak "hasapi."
- Lorm, A. J. de, Bataksche maskers in de Haagsche volkenkundige verzameling, CI, 1 (1939), 48-53.
- \_\_\_\_\_. , De sigale-gale van Radja Gajoës, CI, 2 (1940), 217-219.  
The sigale-gale is a puppet moved by strings which is used on special occasions. The one discussed here is an exceptional specimen.
- \_\_\_\_\_. , and Tichelman, G. L., Verdwijnd cultuurbezit. Beeldende kunst der Bataks. Leiden, E. J. Brill, 1941, 64 p. plates. [Wason GN65 S9L87].
- Nieuwenkamp, W. O. J., Vaartuigen in Tropisch Nederland, NION, 11 (1926), 105-111.  
Description of Batak boats. Illustrated.
- Pasaribu, Mangaradja Salomo. Taringot tu Gondang. Sibolga, Manullang, 1925. 32 p. [Wason Pamphlet G Indonesia 46].  
Batak music.
- Tichelman, G. L., Bataksche maskerplastiek, CI, 1 (1939), 378-388.
- \_\_\_\_\_. , Prof. Robert Heine-Geldern over het muilmotief in de Bataksche plastiek, CI, 1 (1939), 54-57.
- \_\_\_\_\_. , Sigale-gale, de Bataksche doodenpop, CI, 1 (1939), 106-112.
- \_\_\_\_\_. , Toenggal Panaloean, de Bataksche Tooverstaf, Tijd., 77 (1937), 611-635. Illustrated.  
The Batak magic staff, the story of its origin. Rituals observed in its manufacture.

Tillmann, Georg. De motiven der Batakweefsels, CI, 2 (1940), 7-15.

The motifs of Batak textiles.

Voorhoeve, P., Enkele Batakse mededelingen over de sigale-gale, Tijd., 79 (1939), 179-192.

Batak sources on the sigale-gale.

Het woonhuis in Karo Batak stijl, Lae si Momo, Indië, 3 (1919), 615-619, 635-636.

Building a modern house based on traditional Karo Batak architecture and incorporating Karo Batak decoration in an effort to preserve and popularize Batak architecture in modern buildings.

#### Genealogy and Marga Organization

Harahap, Elisa Sutan, ca. 1888- . Perihal bangsa Batak. Djakarta, Bagian Bahasa, Djawatan Kebudayaan, Dep. P.P. dan K., 1960. 171 p. [Wason DS632 B3H25].

Hutagalung, Wasinton. Tarombo-marga ni suku Batak. Hadirion ni Siradja Batak na margoar suku Batak dohot hinangkamna. Pormargaon, ruhut ruhut dohot ulaonna. Tjetakan 1. Medan, Sihardo, 1961. 134 p. map. [Wason DS632 B3H97].

Batak genealogy.

Ihromi, Tapi Omas Simatupang, 1930- . Toba-Batak kinship system; a preliminary description. Ithaca, N.Y., 1963. iv, 153 p. illus. [Thesis 1963 I25].

Keuning, J., Toba-Bataks en Mandailing-Bataks. Hun culturele samenhang en daadwerkelijke antagonisme, IN, 7 (1953-1954), 156-173.

Cultural unity and antagonism between two groups of Batak.

Marpaung, B. K., Buku Pusaka Tarombo Batak. Djakarta, Harfin, 1954. 192 p. illus. [Wason DS646.1 M35].

Batak genealogy.

Neumann, J. H., Bijdragen tot de geschiedenis der Karo Batak stammen, Bijd., 83 (1927), 162-180.

Notes on the history of Karo Batak clans.

Siahaan, Amanihut N., and Pardede, H., Sedjarah perkembangan marga2 Batak. 2d print. Balige, Indra, 195-? 91 p. [Wason GN630 B3S54].

The expansion of Batak margas.

Siahaan, Mangaradja Asal (=Haeman Badurahim). Tarombo Tuan Sorba Dibanua. 2d ed. Medan, Siagian, 1962. [Wason DS646.15 B28 S56 1962].

Genealogy of the Pohan group up to the present.

Ypes, W. K. H., Bijdrage tot de kennis van de stamverwantschap, de inheemsche rechtsgemeenschappen en het gronden recht der Toba- en Dairi-Bataks. Uitgegeven door De Adatrechtstichting te Leiden, 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1932. xi, 553 p. plates, maps. [Wason DS646.1 Y85].

Genealogy and land rights among the Toba and Dairi Batak.

#### Batak Language and Literature

Bible. N. T. Batak (Karo). 1961. Djakarta, Lembaga Alkitab Indonesia, 1961. 367 p. [Wason BS2235 B32 1961].

Boer, D. W. N. de, Toba-Bataksche spreekwoorden en zegswijzen, KT, 9 (1920), 312-340.

Batak proverbs and sayings with Dutch commentary.

Braazem, W. A., Proza en poëzie om het heilige meer der Bataks. De Bataks en hun volksletterkunde, met een voorwoord van Dr. J. Gonda. Djakarta, De Moderne Boekhandel Indonesia, 1951. 285 p. illus. [Wason GR315 B79].

Batak prose and poetry.

Eggink, H. J., Angkola- en Mandailing Bataksch- Nederlandsch woordenboek. Batavia, Koninklijk Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen, 1936. 260 p. [Wason AS522 B29+ v.72 pt.5].

Angkola/Mandailing-Dutch dictionary.

Enter, J., Het wichelboek der Bataks op Sumatra, NION, 18 (1933), 103-111.

The "divination-book" of the Batak priest.



Joustra, M., Een en ander uit de litteratuur der Karo-Bataks, MNZ, 45 (1901), 91-101.

Samples of Karo literature including riddles.

\_\_\_\_\_. , Iets over Bataksche litteratuur, MNZ, 45 (1901), 165-185; 46 (1902), 357-372; 47 (1903), 140-165.

A discussion of Karo Batak literary texts. Examples in Karo.

\_\_\_\_\_. , Karo Bataksch woordenboek. Leiden, E. J. Brill, 1907. xi, 244 p. [Wason PL5243 J86+].

Karo Batak-Dutch dictionary.

\_\_\_\_\_. , Karo'sche taalstudiën, Bijd., 56 (1904), 508-601; 59 (1906), 562-590.

Studies of the Karo language.

\_\_\_\_\_. , Merkwaardige Karo-Bataksche woorden, MNZ, 49 (1905), 221-250.

Linguistically interesting Karo words.

Marcks, O., Batak grammar (n.p., 19--?) 64 l. Translation of Kurze praktisch-methodische Einführung in die Batak Sprache. [Wason PL5242 M32+].

Meerwaldt, J. H., Handleiding tot de beoefening der Bataksche taal. Leiden, E. J. Brill, 1904. xiv, 174 p. [Wason PL5242 M49].

Guide for the study of the Batak language.

\_\_\_\_\_. , De nieuwe Bataksche letterkunde, MNZ, 66 (1922), 295-311.

Efforts toward the creation of a Christian Batak literature and the recording of existing Batak adat, poetry, stories, etc.

Medan bahasa; bahasa Batak (Djakarta, 1953- ). Issued by Kem. Pendidikan, Pengadjaran dan Kebudayaan. [Wason PL5241 M48].

Notes on the Batak language.

Nababan, Partabas Wilmar Joakin, 1922- . A phonemic analysis of Batak and its bearing on the teaching of English pronunciation to a speaker of Batak. Austin, Tex., 1958. [Wason Film 607].

Microfilm copy (negative) made in 1963 by the University of Texas Library. Thesis (M.A.)--University of Texas.

Neumann, Joshua H., 1891- . Karo-Bataks woordenboek. Djakarta, Lembaga Kebudajaan Indonesia, 1951. 343 p. [Wason PL5243 N48].

Karo-Dutch dictionary.

\_\_\_\_\_. , Poestaka Ginting, Tijd., 70 (1930), 1-146.

The legend of the Ginting marga (clan). Karo text in Latin script with Dutch translation.

\_\_\_\_\_. , Schets der Karo-Bataksche spraakkunst. Weltevreden, A. Emmink; 's-Gravenhage, M. Nijhoff, 1922. 138 p. [Wason AS522 B29+ v.63 pt. 4].

Outline of Karo grammar.

\_\_\_\_\_. , De smid, MNZ, 47 (1903), 15-20.

The smith. Karo expressions pertaining to smithing.

Ophuyzen, C. A. van, De poëzie in het Bataksche volksleven, Bijd., 35 (1866), 402-432.

Examples of Batak poetry; listing and description of objects that are used in the "secret" language; symbolic meaning of these objects.

Pleyte, C. M., Singa Mangaradja, de heilige koning der Bataks. Zijne afkomst en de openbaring der eerste wetten volgens een handschrift uit Bakkara, behoorende tot het legaat "Dr. H. N. van der Tuuk," Bijd., 55 (1903), 1-48.

Extracts of a manuscript on the origin of Singa Mangaradja and the first Batak laws. Sample of the text in Batak script, latinized version, and Dutch translation.

Renes-Boldingh, M. A. M., Bataksche sagen en legenden. Nijkerk, G. F. Callenbach, 1933. 159 p. [Wason GR320 R41].

Batak legends.

Tuuk, Hermanus Neubronner van der, 1825-1894. Bataks leesboek, bevattende stukken in het Tobasch, Mandailingsch, en Dairisch. Amsterdam, F. Muller, 1860-62. [Wason PL5241 T96].

Batak reader.

Tuuk, Hermanus Neubronner van der, 1825-1894. Bataksch-Nederduits woordenboek. Amsterdam, F. Muller, 1861. viii, 549 p. illus. [Wason PL5243 T96+].

Toba Batak-Dutch dictionary.

\_\_\_\_\_, Over schrift en uitspraak der Tobasche taal, Bijd., 4 (1856), 1-54.

The writing and pronunciation of the Toba Batak language.

\_\_\_\_\_, Tobasch Spraakkunst. Amsterdam, F. Muller, 1864-67. 2 v. [Wason PL5242 T96T6].

Toba grammar.

Voorhoeve, Petrus. Overzicht van de volksverhalen der Bataks. Vlissingen, F. van de Velde, 1927? 197 p. [Wason DS632 B3V95].

Compilation of Batak folk-stories.

Winkelman, A. E. de Haze, Een volksverhaal over de Marga Sembiring bij de Karo Bataks, KT, 22 (1933), 635-639.

The legend of why the Sembiring clan do not eat dogs.

Winkler, J., Pane na Bolon, ein Kriegesorakel der Toba Batak auf Sumatra (mit nachschrift von P. Voorhoeve), Bijd., 112 (1956), 25-40.

Pane na Bolon, a war oracle book; Batak excerpts with German translation, commentary, illustrations.

#### Economy

Boer, de, De Bataks als honden-eters, Indië, 4 (1920), 94-95.

Notes on the consumption of dogs. Illustrated.

Hasselt, A. L. van, Nota betreffende de rijstkultuur in de Residentie Tapanoeli, Tijd., 36 (1893), 502-530.

Rice-growing in Tapanuli.

Janssen, C. W., De Batak als exploitanten van hun eigen gebied, KT, 13 (1924), 353-375.

Economic development of the Batak area by Bataks.

Joustra, M., Een praatje over de huisdieren bij de Bataks, Indië, 5 (1921), 373-378; 391-394; 420-424; 440-443; 519-520.

The domestic animals of the Batak and their care.

Keuning, J., Over bevoeiingsleidingen (bondars) in de onderafdeeling Toba, KT, 28 (1939), 273-281.

Irrigation ditches in Toba. Ceremonies involved in digging these ditches.

Neumann, J. H., Iets over den landbouw bij de Karo-Bataks, MNZ, 46 (1902), 373-384.

Religious ceremonies pertaining to agriculture.

Tichelman, G. L., Bataks arbeidsreservaat, KT, 25 (1936), 399-403.

The Bataks as a manpower reserve for the estates on the East Coast of Sumatra.

#### Geographical Description

Cool, F. G., Samosir, Indië, 4 (1921), 756-761; 773-778.

General description of Samosir. Illustrated.

Dijk, P. A. L. E. van, De uitwatering van het Tobameer en de Batoe Bongbong, Tijd., 35 (1893), 640-657.

The outlet of Lake Toba and the Batu Bongbong rock.

Lambers, B. J., Enkele aantekeningen omtrent de afvloeiing van het Toba meer, JTD, 21 (1926), 96-97.

Some notes on the outlet of Lake Toba. Map and photographs.

#### Archaeology

Kerckhoff, C. E. P. van, Aantekeningen betreffende eenige der in de afdeeling Padang Lawas voorkomende Hindoe Oudheden, Tijd., 32 (1889), 487-497.

Some notes on "Hindu" ruins in Padang Lawas.

Schnitger, F. M., De tempel van Simangambat (Zuid Tapanuli),  
Tijd., 76 (1936), 334-335.

Description of the remnants of a temple dating from  
the Cailendra period in Simangambat, South Tapanuli.

### History

Boer, D. W. N. de, De kern van de staatkundige hervorming  
in de Bataklanden, KT, 21 (1932), 129-142.

Political reorganization in the Batak areas.

Centraal Sumatra, TNI, 14, 1 (1882), 31-45; 2 (1882), 321-338.

Dutch expansion into the Batak areas.

Gabriel, C., and Hutagulung, Kenan, Kriegzug der Bondjol unter  
Auführung des Tuanku Rau in die Batakländer, Tijd.,  
61 (1922), 305-339.

The exploits of the Bondjol army in the Batak area in  
the early part of the 19th century.

Keuning, J., Eenige beschouwingen betreffende de staatkundige  
organisatie onder de Toba-Bataks, KT, 28 (1939), 490-  
509.

Some notes on the political organization of the Toba  
Batak.

Kroesen, J. A., Rapport betreffende de aanvaarding van de  
onderwerping aan het Nederlandsch oppergezag van het  
landschap Tanah Djawa, Tijd., 41 (1899), 211-285.

Expansion of Dutch power in the Tanah Djawa/Simelungun  
area. Political boundaries, organization, history, etc.

Parlindungan, Mangaradja Onggang. Pongkinangolngolan Sinambela  
gelar Tuanku Rao. Djakarta?, Sinar Pengharapan, 1964.  
681 p. [Locked Press Wason DS646.15 B28P25].

Batak history during the time of the Padris; social  
criticism, humor, historical truth and lies, outrageous  
witticisms, Batak idiosyncracies. This book reveals  
more about the Batak character than any work published  
so far!

Tampubolon, Radja Patik. Pustaka tumbaga holing, adat Batak-  
patik/uhum. 482 p. (mimeo) illus. Pematang Siantar,  
1964. [Wason DS632 B3T15+].

Sketches of Batak history, adat, legends, etc.

Tobing, Adniël Lumban, Sedjarah Si Singamangaradja I-XII, radja jang sakti, pahlawan jang gagah perkasa. Tjetakan 3. Tarutung, Mutiara, 1953. 53 p. illus. [Wason DS646.13 S6T62 1953].

History of the Singamangaradja dynasty.

Vigelius, J. C. F., Memorie van overgave van het bestuur over de afdeeling Panei en Bila, Tijd., 17 (1869), 431-460.

Report on Panei and Bila covering a variety of topics.

#### Social Life and Social Change

Bodaan, L., Een Bataksche perkara, MNZ, 61 (1917), 112-118.

Pulas, a threat written on a split bamboo. Karo lawsuits, incidence of bribery.

Boer, D. W. N. de, Een en ander over de herkomst en uitzwerming der Bataks, KT, 11 (1922), 86-95.

The origin and migration of the Bataks according to Karo sources.

Bruch, Alexander. Der Batak, wie er leibt und lebt, von seiner Geburt an bis zu seinem Tode. Barmen, Verlag des Missionshauses, 1925. 110 p. illus. (Rheinische Missionschriften, nr. 193). [Wason GN630 B3B88].

The Batak way of life.

Cunningham, Clark E., The post-war migration of the Toba-Bataks to East Sumatra. New Haven, Yale University, South East Asia Studies, 1958. xii, 189 p. illus., maps. (Yale University, South East Asia Studies. Cultural Report series.) [Wason DS646.15 B28C97+].

Joustra, M., Karo Batak zending. Jaarverslag over 1900, MNZ, 45 (1901), 109-119.

Report for the year 1900. Problems created by using Toba teachers among the Karos.

\_\_\_\_\_, Het leven, de zeden en gewoonten der Bataks, MNZ, 46 (1902), 385-426.

Karo Batak life in a nutshell, marga organization, marriage procedures, agriculture, position of women, etc.

Joustra, M., Uit het Bataksche dorpsleven, Indië, 1 (1917), 263-266; 275-279.

Life in a Karo Batak village. Animal care. Illustrations.

\_\_\_\_\_. ., Verslag van de Zending onder de Karo-Bataks over 1899, MNZ, 45 (1901), 1-17.

Annual report. A new church built mainly through the contributions of non-Christian Bataks.

Keuning, Johannes, 1911- . The Toba Batak, formerly and now. Translated from the Dutch by Claire Holt. Ithaca, N.Y., Modern Indonesia Project, South East Asia Program, Dept. of Far Eastern Studies, Cornell University, 1956. x, 24 p. (Translation series). [Wason GN630 B3K43+ 1958].

Kruyt, H. C., Berichten van Bulo-Haoer (Deli-Toewa), MNZ, 35 (1891), 43-74.

Sketches of daily life in Bulo Haur.

\_\_\_\_\_. ., Bezoekreis op het plateau van Deli (Karoland), MNZ, 35 (1891), 309-411.

Diary of a journey in the Karo region. Interesting descriptions of daily incidents. Map.

Meulen, D. van der, Wij willen Batakkers blijven, NION, 10 (1925-1926), 131-135.

The sudden confrontation with Western culture is a threat to Batak self-identity as a group. One group has tried to reinforce this waning group-identity by the erection of two forefather images. Illustrated.

Neumann, J. H., Si sampat-sampaten, MNZ, 58 (1914), 84-90.

An effort by the Batak and Minahassa personnel to start a mutual insurance organization and what the Dutch missionary thought about it.

Newspaper clippings on the social life and customs of the Batak. n.p., 19--. In Dutch. 1 v. (unpaged). [Wason DS632 B3N55].

Tichelman, G. L., Bataksche belastingbelevenissen, IG, 60 (1938), 135-141.

Batak reactions to taxes.

Winkler, Johan, 1840- . Die Toba-Batak auf Sumatra in  
gesunden und kranken Tagen. Ein Beitrag zur Kenntnis  
des animistischen Heidentums. Stuttgart, Chr. Belser,  
1925. 234 p. illus. [Wason GN630 B3W77].

The Batak way of life.

Zanen, Abraham Johannes van, Voorwaarden voor maatschappelijke  
ontwikkeling in het centrale Batakland. Leiden, Luctor  
& Emergo, 1934. Thesis. 183 p. Bibl., p. 176-177.  
[Wason DS646.1 Z28].

Requirements for social development in the Central  
Batak areas.

#### Miscellaneous

Eggink, H. J., Iets over kinderspelen in Mandailing, Tijd.,  
72 (1932), 693-714.

Children's games.

Hazairin. Reorganisatie van het rechtswezen in Zuid-Tapanuli,  
ITR, 153 (1941), 85-158.

Reorganization of law and legal institutions.

Niemann, G. K., Bataksche oorlogsverklaring, Bijd., 24 (1876),  
237-243.

A Batak declaration of war.

Oefeke, Armin von, Das Schachspiel der Batakker; ein ethno-  
graphischer Beitrag zur Geschichte des Schach. Leipzig,  
Veit, 1904. 63 p. illus. [Wason GV1330 I5 028].

Batak Chess.

Römer, R., Bijdragen tot de geneeskunst der Karo-Bataks, Tijd.,  
50 (1908), 205-287.

Cures and medicines used by the Karo Batak. Latin names  
of the herbs used.